

Kişisel Dilekler



Dilekler - Evlilik

Türkçe

Tebrikler. Dünyadaki tüm mutluluklar üzerinizde olsun.

Yeni evli bir çifti kutlarken kullanılır

Almanca

Herzlichen Glückwunsch! Für Euren gemeinsamen Lebensweg wünschen wir Euch alle Liebe und alles Glück dieser Welt.

Tebrikler. Size düğün gününüzde en iyi dileklerimi sunarım.

Yeni evli bir çifti kutlarken kullanılır

Die allerbesten Wünsche zur Hochzeit, viel Freude und Glück.

Evlilik işlerinde başarılar!

Resmi olmayan, yeni evli, yakinen tanıdığınız bir çifti kutlarken kullanılır

Herzlichen Glückwunsch zu Eurer Hochzeit!

"Kabul ediyorum." derken başarılar!

Resmi olmayan, yeni evli, yakinen tanıdığınız bir çifti kutlarken kullanılır

Wir gratulieren zu Eurem Ja-Wort!

Bu mutlu günlerinde geline ve damada tebrikler

Resmi olmayan, yeni evli bir çifti kutlarken kullanılır

Wir gratulieren der Braut und dem Bräutigam ganz herzlich zur Hochzeit!

Dilekler - Nişan

Türkçe

Nişanınızı tebrik ederim!

Nişanlanan kişiyi kutlamanın standart yolu

Almanca

Herzlichen Glückwunsch zu Eurer Verlobung!

Nişanınız ve önünüzdeki her şey için en iyi dileklerimi sunuyorum.

Yeni nişanlanan bir çifti kutlarken

Herzlichen Glückwunsch zu Eurer Verlobung und alles Gute für Eure gemeinsame Zukunft!

Birlikte çok mutlu olmanız dileğiyle tebrikler.

Yeni nişanlanan bir çifti kutlarken

Herzlichen Glückwunsch zur Verlobung! Bleibt so glücklich wie Ihr heute seid.

Nişanınızı kutlarım. Umarım ki birbirinizi çok mutlu edersiniz.

Yeni nişanlanan bir çifti kutlarken

Herzlichen Glückwunsch zur Verlobung! Mögt Ihr gemeinsam glücklich werden.

Nişanınız için tebrikler. Büyük güne karar verdiniz mi?

Herzlichen Glückwunsch zur Verlobung! Habt Ihr schon entschieden, wann die Hochzeit stattfinden wird?

Yeni nişanlanan yakinen tanıdığınız bir çifti kutlarken ve düğün tarihini sorarken

Dilekler - Doğum Günleri ve Yıldönümleri

Türkçe

Doğum günün kutlu olsun!

Doğum günü kartlarında rastlanan genel doğum günü kutlaması

Almanca

Glückwunsch zum Geburtstag!

Mutlu Yıllar!

Doğum günü kartlarında rastlanan genel doğum günü kutlaması

Alles Gute zum Geburtstag!

Nice yıllara!

Doğum günü kartlarında rastlanan genel doğum günü kutlaması

Herzlichen Glückwunsch zum Geburtstag!

Bu özel gününde tüm mutluluklar üzerine olsun.

Doğum günü kartlarında rastlanan genel doğum günü kutlaması

Alles Gute zu Deinem Ehrentag.

Tüm dileklerinin gerçek olması dileğiyle. Mutlu Yıllar!

Doğum günü kartlarında rastlanan genel doğum günü kutlaması

Mögen all Deine Wünsche in Erfüllung gehen. Alles Gute zum Geburtstag!

Bu özel günün getireceği tüm mutluluk üzerinde olsun. Çok güzel bir doğum günü geçirmen dileğiyle!

Doğum günü kartlarında rastlanan genel doğum günü kutlaması

Alles Glück der Welt wünsche ich Dir an diesem Tag. Genieße Deinen Geburtstag!

Mutlu Yıllar!

Yıldönümü kartlarında rastlanan yıldönümü kutlaması

Alles Gute zum Jahrestag!

Nice ... Yıllara!

Özel yıllarda kullanılan yıldönümü kutlamaları (ör. 25. yıl, 40. yıldönümü)

Alles Gute zum ... Jahrestag!

... uzun yıl ve hala güçlü olarak yoluna devam ediyor. Nice mutlu yıllara!

Evliliğin süresine vurgu yapmakta ve bunu tebrik etmekte kullanılır

... Jahre und immer noch wie am ersten Tag. Alles Gute zum Jahrestag!

Kişisel Dilekler



Porselen Evlilik Yıldönümünüz için tebrikler!

Bir evliliğin 20. yılını kutlarken

Herzlichen Glückwunsch zur Porzellanhochzeit!

Gümüş Evlilik Yıldönümünüz için tebrikler!

Bir evliliğin 25. yılını kutlarken

Herzlichen Glückwunsch zur Silberhochzeit!

Yakut Evlilik Yıldönümünüz için tebrikler!

Bir evliliğin 40. yılını kutlarken

Herzlichen Glückwunsch zur Rubinhochzeit!

İnci Evlilik Yıldönümünüz için tebrikler!

Bir evliliğin 30. yılını kutlarken

Herzlichen Glückwunsch zur Perlenhochzeit!

Mercan Evlilik Yıldönümünüz için tebrikler!

Bir evliliğin 35. yılını kutlarken

Herzlichen Glückwunsch zur Leinwandhochzeit!

Altın Evlilik Yıldönümünüz için tebrikler!

Bir evliliğin 50. yılını kutlarken

Herzlichen Glückwunsch zur Goldenen Hochzeit!

Elmas Evlilik Yıldönümünüz için tebrikler!

Bir evliliğin 60. yılını kutlarken

Herzlichen Glückwunsch zur Diamantenen Hochzeit!

Dilekler - Geçmiş olsun dilekleri

Türkçe

Çabuk iyileş.

Geçmiş olsun kartlarında bulunan standart geçmiş olsun dileği

Almanca

Gute Besserung!

Umarım çabucak iyileşirsin.

Standart geçmiş olsun dileği

Ich hoffe auf Deine rasche und baldige Genesung.

Umarız ki çabucak iyileşir, hemen ayağa kalkarsın.

Birden çok kişiden gelen standart geçmiş olsun dileği

Wir hoffen, dass Du im Nu wieder auf die Beine kommst.

Seni düşünüyorum. En yakın zamanda daha iyi hissetmen dileğiyle.

Standart geçmiş olsun dileği

Ich denke an Dich. Ich hoffe, dass es Dir bald wieder besser geht.

...'daki herkesten, çabucak iyileş.

İş yerinden gelen geçmiş olsun mesajı

Alle bei... wünschen Dir gute Besserung.

Geçmiş olsun. ...'daki herkes sevgilerini gönderiyor.

İş yerinden gelen geçmiş olsun mesajı

Gute Besserung! Jeder hier bei... grüßt Dich herzlich.

Dilekler - Genel Tebrikler

Türkçe

... için tebrikler.

Standart tebrik cümlesi

Almanca

Herzlichen Glückwunsch zu...

Sana ... ile ilgili gelecekte iyi şanslar diliyorum.

Gelecekte birine başarılar dilerken kullanılır

Ich wünsche Dir viel Glück und viel Erfolg bei...

Sana ...'da başarılar diliyorum.

Gelecekte birine başarılar dilerken kullanılır

Ich wünsche Dir viel Erfolg bei...

... için size tebriklerimizi iletmek isteriz.

Birini yaptığı belli bir şeyden dolayı kutlamak için kullanılır

Wir möchten Dir ganz herzlich zu ... gratulieren.

...'de iyi iş çıkardın.

Birini yaptığı belli bir şeyden dolayı kutlamak için kullanılır, daha az tebrikvari

Glückwunsch zu...

Sürüş sınavını geçtiğin için tebrikler!

Sürücü ehliyeti sınavlarını geçen birini kutlarken

**Herzlichen Glückwunsch zur bestandenden
Fahrprüfung!**

İyi iş çıkardın. Başarabileceğini biliyorduk.

Yakın bir arkadaşı veya bir aile bireyini tebrik ederken

Glückwunsch! Wir wussten, dass Du es schaffst.

Tebrikler!

Resmi olmayan, genel olmayan, tebrik için kullanılır

Gratuliere!

Dilekler - Akademik Başarılar

Türkçe

Mezuniyetini kutlarız!

Üniversiteden mezun olan birini tebrik ederken kullanılır

Almanca

Herzlichen Glückwunsch zum Studienabschluss!

Kişisel Dilekler



Sınavlarını geçtiğin için tebrikler!
Sınavlarını geçen birini kutlarken

Herzlichen Glückwunsch zur bestandenen Prüfung!

Akıllı olan hangimiz bakalım? Sınavlarda iyi iş çıkardın!

Was bist Du für ein cleveres Kerlchen! Glückwunsch zur bestandenen Prüfung!

Resmi olmayan, yakinen tanıdığın biri sınavlarda çok iyi sonuçlar elde ettiğinde

Lisansüstü derecen için kutlar ve çalışma hayatında başarılar dilerim.

Herzlichen Glückwunsch zum Abschluss des Masterstudiums und viel Glück in der Arbeitswelt.

Yüksek lisansını tamamlayan birini tebrik ederken ve iyi dileklerde bulunurken

Sınavlarındaki başarıdan ötürü kutlar, başarılarının devamını dilerim.

Glückwunsch zu den großartigen Prüfungsergebnissen und alles Gute für die Zukunft.

Okul sınavlarını geçen ama mezuniyetten sonra ne yapacağını bilmediğiniz birini kutlarken kullanılır

Sınavlarındaki başarıdan ötürü kutlar, başarılarının devamını kariyerinde de dilerim.

Herzlichen Glückwunsch zu Deinen Prüfungsergebnissen und alles Gute für Deine zukünftige Karriere!

Okul sınavlarını geçen ve iş aradığını bildiğiniz biri için

Üniversiteye yerleşmekle iyi iş çıkardın. Tadını çıkar!

Glückwunsch zur Aufnahme an der Universität. Viel Spaß!

Üniversiteye yeni yerleşen birini kutlarken

Dilekler - Taziyeler

Türkçe

...'ın ani ölümü karşısında hepimiz çok üzüldük. En içten taziyelerimizi sunuyoruz.

Almanca

Wir sind alle tief erschüttert über den plötzlichen Tod von... und möchten Dir unser aufrichtiges Beileid aussprechen.

Beklenen veya beklenmeyen bir ölüm karşısında yakınına kaybeden kişilere başsağlığı dilerken

Kaybınız için çok üzgünüz.

Mit tiefer Trauer haben wir von Deinem schmerzlichen Verlust erfahren.

Yakınına kaybeden kişilere başsağlığı dilerken

Bu karanlık günde size en derin taziyelerimi gönderiyorum.

Ich möchte Dir meine aufrichtige Anteilnahme an diesem dunklen Tag aussprechen.

Yakınına kaybeden kişilere başsağlığı dilerken

Oğlunuzu/kızınızı/kocanızı/karınızı kaybettiğinizi öğrendiğimizde son derece üzüldük.

Wir sind erschüttert und zutiefst betrübt über den vorzeitigen Tod Deines Sohns/Deiner Tochter/Deines Ehemanns/Deiner Ehefrau,

Oğlu/kızı/kocasını/karısını ölen birine başsağlığı dilerken (ölenlerin ismini kapsar)

Bu zor zamanda lütfen yüreğimizin derinliklerinden gelen başsağlığı dileklerimizi kabul edin.

An diesem schweren Tag möchten wir Dir unser aufrichtiges und tief empfundenenes Beileid aussprechen.

Yakınını kaybeden kişilere başsağlığı dilerken

Bu kaybın en büyüğünde kalbimiz sizinle ve ailenizle.

Unsere Gedanken begleiten Dich und Deine Familie durch die schwere Zeit des Verlustes.

Yakınını kaybeden kişilere başsağlığı dilerken

Dilekler - Kariyer Başarıları

Türkçe

...'daki yeni işinde bol şans diliyoruz sana.

Almanca

Wir wünschen Dir viel Erfolg in Deiner neuen Arbeit bei...

Yeni işinde birine başarılar dilerken kullanılır

...'daki herkes sana yeni işinde bolca şans diliyor.

Alle bei... wünschen Dir viel Erfolg bei Deiner neuen Arbeit.

Eski iş arkadaşları birine yeni işinde şans dilerken

Sana ... olan yeni pozisyonunda bol şans diliyoruz.

Wir wünschen Dir viel Erfolg in Deiner neuen Position als...

Eski iş arkadaşları birine yeni pozisyonunda şans dilerken

En son kariyer hareketinden dolayı sana bolca şans diliyoruz.

Wir wünschen Dir viel Erfolg mit Deinem jüngsten Karriere-Schritt.

Eski iş arkadaşları birine yeni işinde şans dilerken

İşi aldığın için tebrikler!

Herzlichen Glückwunsch zur neuen Position!

Birini yeni işinden dolayı, genelde bol kazançlı yeni bir iş, tebrik ederken

...'daki ilk gününde bol şans.

Viel Glück an Deinem ersten Arbeitstag bei...

Birine yeni işinin ilk gününde şans dilerken

Dilekler - Doğum

Türkçe

Almanca

Kızınızın/oğlunuzun doğumuyla daha da mutlandık.
Tebrikler.

**Wir haben uns sehr über die Geburt Eures kleinen
Jungen/Mädchens gefreut. Wir gratulieren!**

Yeni doğan çocukları için bir çifti kutlamakta kullanılır

Evinize gelen yeni bireyden ötürü sizi kutlarız!

Wir gratulieren zu Eurem Neuankömmling!

Yeni doğan çocukları için bir çifti kutlamakta kullanılır

Yeni anne için. En iyi dileklerimiz seninle ve
kızınla/oğlunla.

**An die glückliche Mutter. Herzliche Grüße an Dich und
Deinen Sohn/Deine Tochter.**

Yeni doğan çocuğu için bir anneyi kutlamakta kullanılır

Yeni üyeniz olan kızınız/oğlunuz için sizi tebrik
ederiz!

**Herzlichen Glückwunsch zur Geburt Eures süßen
kleinen Jungen/Mädchens!**

Yeni doğan çocukları için bir çifti kutlamakta kullanılır

...'ın gururlu anne-babasına. Yeni üyeniz için
tebrikler. Eminim ki ona çok iyi birer anne-baba
olacaksınız.

**An die stolzen Eltern von... . Ich gratuliere zu Eurem
Neuankömmling. Ich bin sicher, dass Ihr wundervolle
Eltern sein werdet.**

Yeni doğan çocukları için bir çifti kutlamakta kullanılır

Dilekler - Teşekkürler

Türkçe

... için teşekkürlerimi gönderiyorum.

Genel bir teşekkür mesajı olarak kullanılır

Almanca

Vielen Dank für...

Kocam/karım ve kendi adıma size teşekkür etmek
istedim.

**Ich möchte Dir/Euch im Namen meines Mannes/meiner
Frau und mir danken...**

Birine başkalarıyla birlikte teşekkür etmek istediğinizde

... için sana nasıl teşekkür edeceğimi gerçekten
bilmiyorum.

Ich weiss wirklich nicht, wie ich Dir für ... danken soll.

Senin için yaptığı bir şeyden dolayı birine minnettar olduğunda kullanılır

Minnetimizin küçük bir göstergesi ...

Als kleines Zeichen unserer Dankbarkeit...

Birine teşekkür hediyesi verirken kullanılır

... için olan şükranımızı ...'a kadar uzatmak isterdik.

**Wir möchten ... unseren herzlichen Dank für ...
aussprechen.**

Senin için yaptığı bir şeyden dolayı birine minnettar olduğunda kullanılır

... için çok minnettarız size.

Wir sind Dir sehr dankbar, dass...

Senin için yaptığı bir şeyden dolayı birine minnettar olduğunda kullanılır

Lafı bile olmaz. Ayrıca: bizim size teşekkür etmemiz gerekir!

Nichts zu danken! Im Gegenteil: Wir haben Dir zu danken!

Biri size teşekkür ediyor ancak siz de yaptığınız şeyden siz de karlı çıkıyor iseniz kullanılır

Dilekler - Yeni Yıl Tebriki

Türkçe

...'den yeni yıl kutlaması.

Amerika'da Noel ve yeni yıl için kullanılır

Almanca

Frohe Feiertage wünschen...

Mutlu Noeller ve mutlu bir yeni yıl dileğiyle!

Frohe Weihnachten und einen guten Rutsch ins neue Jahr!

Birleşik Krallık'ta Noel ve yeni yıl için kullanılır

Mutlu Paskalyalar!

Frohe Ostern!

Hıristiyan ülkelerde Paskalya kutlamaları sırasında kullanılır

Mutlu Şükran Günleri!

Frohes Erntedankfest!

Amerika'da Şükran Günü'nde kullanılır

Mutlu Yıllar!

Frohes neues Jahr!

Yeni yılı kutlarken kullanılır

İyi Tatiller!

Frohe Feiertage!

Amerika ve Kanada'da tatilleri kutlarken kullanılır (özellikle Noel ve Hanukkah için)

Mutlu Hanukkah!

Frohe Chanukka!

Hanukkah'ı kutlamak için kullanılır

Size mutlu bir Diwali diliyoruz. Umarız bu gün diğer günlerin hepsinden daha aydınlık olur.

Frohes Diwali! Möge dieses Diwali so leuchtend wie immer sein.

Diwali'yi kutlamak için kullanılır

Neşeli noeller! / Mutlu noeller!

Frohe Weihnachten!

Noeli kutlamak için hıristiyan ülkelerinde kullanılır

Kişisel Dilekler



Mutlu noeller ve mutlu bir yeni yıl dilerim!

**Frohe Weihnachten und einen guten Rutsch ins neue
Jahr!**

Hıristiyan ülkelerinde Noel ve yeni yılı kutlamak için kullanılır
